

APPENDIX 1: EDUCATIONAL COMPETENCIES OF DEAF INTERPRETERS

<p>Professionalism The student</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. (Has adopted and) enforces the principles of quality/high standards in interpreting practice. 2. Acts professionally and in an ethically justified manner in different work communities and consumer contacts, and is able to make responsible decisions. 3. Can develop their skills and knowledge by self-reflection and self-assessment. 4. Knows the foundations and employment opportunities of interpreting services in the society, and can act as an entrepreneur (in the field of interpreting and translation). 5. Can maintain and improve their own wellbeing at work. 6. Understands the scope of practice of an interpreter. 7. Can analyse their role and profession (as a Deaf Interpreter) in relation to the Deaf community. 8. Can describe and justify a Deaf Interpreter's profession. 9. Develops and updates their skills and knowledge of interpreting and working languages and -cultures. 	<p>Communication & co-operation The student</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Understands the main factors in effective interaction and communication. 2. Can act in multilingual contexts. 3. Recognizes and can solve challenges in interaction attributable to cultural- and status differences. 4. Can utilize multiprofessional collaboration and can engage customers to take part in the interpreting. 5. Is able to work in different teams with customers and colleagues. 6. Strives for equal and confidential communication by adapting their actions and communication to accommodate (the communication of) those present. 7. Can use communications technology in the manner and level called for by assignments. 8. Can develop their work community by giving and receiving feedback.
<p>Working languages & cultures The student</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Is able to choose appropriate language and communication method suitable for the customer and can adapt their own communication. 2. Can work flexibly across a range of registers, genres and variations of working languages. 3. Can analyse and apply different culturally characteristic manners, norms and language forms in different environments. 4. Can analyse and take into account the impact of culture, identity and status on the interpreting situation (power relationships, minority vs majority). 5. Recognizes the linguistic and cultural diversity of Deaf communities. 6. Can analyse language and communication as a multimodal phenomenon from the perspective of interaction and meaning. 7. Is familiar with and can utilize the latest research on their working languages. 8. Can analyse and use their working languages flexibly and creatively in different contexts. 	<p>Interpretation The student</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Understands the outlines of interpreting assignments and can prepare for them appropriately. 2. Knows the theoretical premises of interpreting/translating and can apply them in their work. 3. Masters the techniques, methods and strategies central to their work and can apply them according to customer, situation, and environment. 4. Can keep the focus of interpretation on the information relevant to discourse. 5. Can interpret effectively, promoting the interaction. 6. Is able to monitor (evaluate and correct) interpreting-/translation processes in detail.